

medi

protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Produkthinweise. Product Information. Informations sur le produit. Indicaciones del producto. Indicações para o produto. Informazioni sul prodotto. Opmerkingen inzake het product. Produktoplysninger. Produktanvisningar. Produktinformasjon. Informace o výrobku. Napomene o proizvodu. Указания касательно изделия. Ürün bilgileri. Informacje dotyczące produktu. Termékinformációk. Інформація про продукт. 产品提示. 產品注意事項. دليل الاستخدام. 製品に関する注意. Indicații de produs. מידע לגבי מוצרים.

medi. I feel better.

Produktthinweise protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Wichtige Hinweise

- Bei diesem Produkt handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt im Sinne der Begriffsbestimmung nach Artikel 2 Nr. 1 Verordnung (EU) 2017/745.
- Das Produkt ist ausschließlich zur orthetischen Versorgung des Fußes einzusetzen und ist nur für den Gebrauch bei intakter Haut geeignet. Es darf nicht bei offenen Wunden getragen werden.
- Das Produkt ist für einen einzelnen Patienten zur mehrfachen Anwendung bestimmt.
- Die Beanspruchung durch das Tragen und durch Salben, Hautfeuchtigkeit und Umwelteinflüsse können die Haltbarkeit sowie die Wirksamkeit des Produktes beeinträchtigen. Daher empfehlen wir eine regelmäßige Kontrolle bei Ihrem Arzt und / oder Fachhändler.
- Es sind keine Veränderungen am Produkt erlaubt.

Tragehinweis

- **protect.Toe spreader:** Mit der schmaleren Seite nach oben direkt zwischen die Zehen legen. Das weiche Material passt sich der Kontur der Zehen an.
- **protect.Forefoot cushion:** Die Produktseite mit der kreisrunden Struktur ist die Hautseite. Der kleine Kissenbogen muss hinter der großen Zehe, der große hinter den kleinen Zehen positioniert sein. Die Schlaufe wahlweise über die zweite oder dritte Zehe ziehen und dann das Polster in Richtung Ferse schieben.
- Sollten Schmerzen, Hautirritationen und / oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, entfernen Sie das Produkt bitte umgehend und kontaktieren Sie Ihren Arzt oder Ihren Fachhändler.
- Falls Sie durch das Tragen des Produktes dauerhaft Probleme haben sollten, wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Ist bei Ihnen eine Unverträglichkeit gegen den Inhaltsstoff dieses Hilfsmittels bekannt, halten Sie bitte vor der Anwendung Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Transport- und Lagerbedingungen

- Das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung und Hitze schützen.
- Das Produkt hat eine Haltbarkeit von 42 Monaten. Darin inbegriffen sind die Lagerdauer und die Nutzungsdauer. Die Nutzungsdauer kann dabei, je nach Trageintensität, 6-12 Monate umfassen.

**Pflegehinweise**

- Mit einem Feinwaschmittel, lauwarm von Hand waschen.
- Gut trocknen lassen.
- Nicht auf der Heizung trocknen oder anderen direkten Wärmequellen aussetzen.

**Entsorgung**

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.

Materialzusammensetzung

100% Medizinisches Silikon

Das Datum der letzten Überarbeitung der Anweisung ist auf der letzten Seite der Anweisung angegeben. Informationen über den Hersteller sind auf der Verpackung angegeben.

Product Information for protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Important Notes

- This product is not a medical device under the definition set out in Article 2 No. 1 of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).
- This product is to be used exclusively for orthotic treatment of the foot and is only suitable for use on unbroken skin. It may not be worn on open wounds.
- This product is intended for multiple use by one individual patient.
- The stress that the product is placed under due to general wearing, salves, skin moisture and environmental influences can reduce its service life and impair the effectiveness of the product. Therefore, we recommend that your doctor and/or specialist retailer checks the insoles regularly.
- It is not permitted to make any changes to the product.

How to wear the product

- **protect.Toe spreader:** Place directly between the toes with the narrow side facing upwards. The soft material fits the contour of your toes.
- **protect.Forefoot cushion:** The side of the product with the circular texture on it is the side that is in contact with the skin. The smaller side of the cushion should be positioned behind the big toe, and the larger side of the cushion should be located behind the little toe. The loop can be pulled over either the second or third toe, as wished, then push the pad towards the heel.
- If pain, skin irritation and/or discomfort occur whilst wearing the product, please remove the product immediately and contact your doctor or your specialist medical retailer.
- If you have experienced ongoing problems due to wearing this product, please consult your doctor.
- If you know that you are intolerant to the material used in this aid, please discuss this with your doctor before using it.

Transportation and storage conditions

- Store the product in a dry place, out of direct sunlight.
- The product has a shelf life of 42 months. This includes the storage

life and the length of time that it may be used for. The length of time that it may be used for extends between 6 - 12 months, depending on how much and how heavily it is worn.



Instructions for care:

- Wash by hand in lukewarm water using a mild detergent.
- Allow to dry completely.
- Do not dry this product on heating systems or other sources of direct heat.



Disposal

- You can dispose of this product with your household waste.

Material composition

- 100 % medical grade silicone

The date of the last revision of the instructions is stated on the last page of the instructions. Information on the manufacturer, the conformity symbol and, if required, the authorised representatives, is stated on the packaging.

Informations sur le produit protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Conseils importants

- Ce produit ne constitue pas un dispositif médical au sens de la définition du terme par l'article 2 § 1 du Règlement (UE) 2017/745.
- Le produit est uniquement conçu pour le traitement orthétique du pied et ne doit être utilisé que sur une peau intacte. Il ne doit pas être porté en présence de plaies ouvertes.
- Le produit est conçu pour être utilisé de manière répétée par un seul patient.
- La pression exercée lors du port ainsi que les crèmes, l'humidité de la peau et les influences environnementales peuvent avoir un impact sur la durabilité et l'efficacité du produit. C'est pourquoi nous recommandons de les faire contrôler régulièrement par votre médecin et/ou revendeur médical.
- Aucune modification du produit n'est autorisée.

Conseil de port

- **protect.Toe spreader** : Placer le produit directement entre les orteils, la partie la plus étroite orientée vers le haut. Le matériau souple s'adapte au contour des orteils.
- **protect.Forefoot cushion** : La face du produit avec structure circulaire est placée côté peau. Le petit arc du coussinet doit être positionné derrière le gros orteil, le grand arc derrière les petits orteils. Passer la boucle au choix sur le deuxième ou le troisième orteil et pousser le coussinet en direction du talon.
- Si vous ressentez des douleurs, des irritations de la peau et/ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer le produit immédiatement et consulter votre médecin ou votre revendeur médical.
- Si vous rencontrez régulièrement des problèmes pendant le port du produit, veuillez consulter votre médecin.
- Si vous avez connaissance d'une incompatibilité avec le composant de cet accessoire, veuillez consulter votre médecin avant de l'utiliser.

Conditions de transport et de stockage

- Conserver le produit au sec et à l'abri d'une exposition directe au soleil.
- Le produit a une durée de vie de 42 mois. Cela inclut la durée de stockage et d'utilisation. La durée d'utilisation peut être de 6-12 mois selon l'intensité de port.

**Conseil d'entretien**

- Laver à la main à l'eau tiède avec un détergent pour linge délicat.
- Bien laisser sécher.
- Ne pas sécher les semelles sur un radiateur ni les soumettre à d'autres sources de chaleur directes.

**Élimination**

- Vous pouvez éliminer le produit avec les déchets ménagers.

Matériau

- 100 % de silicone médical

La date du dernier remaniement de la notice est indiquée sur la dernière page. Les informations sur le fabricant, le label de conformité et le cas échéant le mandataire sont indiquées sur l'emballage.

Indicaciones del producto protect.Toe spreader/ protect.Forefoot cushion

Indicaciones importantes

- Este no es un producto médico según la definición que se establece en el artículo 2, n.º 1 del reglamento (EU) 2017/745.
- El producto debe utilizarse únicamente para el cuidado ortésico del pie y solo es adecuado para su uso en la piel sana. No debe utilizarse sobre heridas abiertas.
- El producto se puede usar repetidas veces en un solo paciente.
- Los efectos derivados del uso, así como las pomadas, la humedad de la piel y las influencias ambientales pueden mermar la durabilidad y la eficacia del producto. Por lo tanto, recomendamos que las compruebe regularmente su médico y/o especialista.
- No se permite hacer modificaciones en el producto.

Indicación de uso

- **protect.Toe spreader:** Colóquelo con el lado más estrecho hacia arriba directamente entre los dedos de los pies. El material suave se adapta al contorno de los dedos del pie.
- **protect.Forefoot cushion:** El lado del producto con la estructura circular es el lado que se coloca sobre la piel. El arco almohadillado pequeño debe posicionarse detrás del dedo gordo y el grande detrás de los dedos pequeños. Tire del bucle sobre el segundo o tercer dedo del pie y luego deslice la almohadilla hacia el talón.
- Si siente un dolor, irritaciones en la piel o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo inmediatamente y póngase en contacto con su médico o especialista.
- Si experimenta problemas a largo plazo con el uso del producto, póngase en contacto con su médico.
- Si tiene una intolerancia conocida a alguno de los ingredientes de este producto, consulte a su médico antes de utilizarlo.

Condiciones de transporte y almacenamiento

- Guarde el producto en un lugar seco y protegido de la luz solar directa.

- El producto tiene una vida útil de 42 meses. Se incluye aquí el período de almacenamiento y el período de uso. Dependiendo de la intensidad del uso, el período de uso puede ser de entre 6 y 12 meses.



Indicaciones de conservación

- Lávelo a mano con un detergente suave y agua tibia.
- Deje que se seque bien.
- No lo seque sobre el radiador ni lo exponga a otras fuentes de calor directo.



Eliminación

- Puede desechar el producto junto con la basura doméstica.

Composición de los materiales

- 100 % silicona médica

La fecha de la última revisión de las instrucciones aparece en la última página. La información sobre el fabricante, la marca de conformidad y, si procede, el representante autorizado se indican en el embalaje.

Indicações para o produto protect.Toe spreader/ protect.Forefoot cushion

Indicações importantes

- Este produto não se trata de um produto medicinal nos termos da definição conforme o artigo 2, n.º 1, regulamento (UE) 2017/745.
- O produto é adequado exclusivamente para o tratamento ortopédico do pé e só é adequado para utilização em pele intacta. Não deve ser utilizado caso existam feridas abertas.
- O produto foi concebido para uma utilização variada por parte de um paciente individual.
- A tensão provocada pela utilização e por pomadas, humidade da pele e influências ambientais podem influenciar a durabilidade bem como a eficácia do produto. Por isso, recomendamos que seja feito um controlo regular pelo seu médico e/ou fornecedor especializado em produtos médicos.
- Não são permitidas alterações ao produto.

Instruções de utilização

- **protect.Toe spreader:** Com o lado mais estreito para cima, colocar diretamente entre os dedos do pé. O material macio adapta-se ao contorno dos dedos do pé.
- **protect.Forefoot cushion:** O lado do produto com a estrutura circular é o lado da pele. O pequeno arco almofadado tem de ser posicionado por trás do dedo grande do pé, o grande atrás do dedo pequeno. Opcionalmente, puxar o laço por cima do segundo ou do terceiro dedo e depois empurrar a almofada na direção do calcanhar.
- Se sentir dores, irritações na pele e/ou desconforto durante a utilização, remova o produto de imediato e entre em contacto com o seu médico ou revendedor especializado.
- Se tiver problemas permanentes devido à utilização do produto, consulte o seu médico.
- Se tiver conhecimento de alguma intolerância ao material deste meio auxiliar, consulte o seu médico antes da utilização.

Condições de transporte e armazenamento

- Guardar o produto seco e proteger contra a radiação solar direta.

- O produto tem uma durabilidade de 42 meses. Isso inclui o período de armazenamento e o período de utilização. Dependendo da intensidade de uso, o período de utilização pode ser de 6 a 12 meses.



Instruções de lavagem

- Lavar à mão com um detergente suave e a uma temperatura morna.
- Deixar secar bem. Não secar sobre o aquecedor, nem expor diretamente a outras fontes de calor.



Eliminação

- Pode eliminar o produto no lixo doméstico.

Composição do material

- 100 % Silicone medicinal

A data da última edição das instruções está indicada na última página das instruções. As informações sobre o fabricante, a marca de conformidade e, se aplicável, o representante autorizado estão indicados na embalagem.

Informazioni sul prodotto protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Informazioni importanti

- Questo prodotto non è un dispositivo medico ai sensi dell'articolo 2 comma 1 del regolamento (UE) 2017/745.
- Il prodotto va utilizzato esclusivamente per sostenere il piede ed è adatto all'uso solo su pelle intatta. Non deve essere indossato in caso di ferite aperte.
- Il prodotto è destinato all'uso multiplo da parte di un singolo paziente.
- L'usura, l'applicazione di unguenti, l'idratazione della pelle e i fattori ambientali possono compromettere la durata e l'efficacia del prodotto. Raccomandiamo pertanto controlli regolari da parte del proprio medico e/o rivenditore specializzato.
- Non sono ammesse modifiche al prodotto.

Avvertenze sull'uso

- **protect.Toe spreader:** Posizionare direttamente tra le dita dei piedi con il lato più stretto rivolto verso l'alto. Il materiale morbido si adatta ai contorni delle dita.
- **protect.Forefoot cushion:** Il lato del prodotto con la struttura circolare deve stare a contatto con la pelle. L'arco piccolo del cuscino deve essere posizionato dietro l'alluce, quello grande dietro il mignolo. Tirare l'occhiello sopra il secondo o il terzo dito, in base alle necessità, quindi spingere l'imbottitura verso il tallone.
- Se il prodotto provoca dolore, irritazione cutanea e/o una sensazione di fastidio, rimuoverlo immediatamente e contattare il medico o il rivenditore specializzato.
- Se l'uso del prodotto dovesse causare dolori costanti, rivolgersi al proprio medico.
- In caso di intolleranza nota al materiale di questo ausilio, consultare il medico prima dell'uso.

Condizioni di trasporto e di conservazione

- Conservare il prodotto in luogo asciutto e proteggerlo dall'effetto diretto dei raggi del sole.

- Il prodotto ha una durata complessiva di 42 mesi, la quale include il periodo di conservazione e il periodo di utilizzo. A seconda dell'uso più o meno frequente del prodotto, la sua durabilità può variare tra i 6 e i 12 mesi.



Avvertenze per la cura

- Lavare a mano in acqua tiepida con un detersivo delicato.
- Lasciare asciugare bene.
- Non lasciare asciugare sul termosifone né esporre ad altre fonti di calore diretto.



Smaltimento

- Il prodotto può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Composizione del materiale

- 100 % silicone medico

La data dell'ultima revisione delle istruzioni è indicata sull'ultima pagina delle stesse. Le informazioni sul fabbricante, sul marchio di conformità e, se del caso, sul rappresentante autorizzato sono riportare sulla confezione.

Opmerkingen inzake het product protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Belangrijke opmerkingen

- Dit product is geen medisch product in de zin van de begripsbepaling volgens artikel 2, nr. 1, verordening (EU) 2017/745.
- Het product is uitsluitend geschikt voor de orthetische verzorging van de voet en alleen voor gebruik met een intacte huid. Bij open wonden mag het niet gedragen worden.
- Het product is bedoeld voor meermalig gebruik bij een patiënt.
- De belasting door het dragen en door zalf, huidvochtigheid en omgevingsfactoren kunnen de houdbaarheid en de efficiëntie van het product beïnvloeden. Daarom adviseren we een regelmatige controle bij uw arts en/of gespecialiseerde zaak.
- Wijzigingen aan het product zijn niet toegelaten.

Opmerking bij het dragen

- **protect.Toe spreader:** Plaats met de smalle kant naar boven, rechtstreeks tussen de tenen. Het zachte materiaal past zich aan de omtrek van de tenen aan.
- **protect.Forefoot cushion:** De kant van het product met de cirkels komt tegen de huid. Plaats de kleine boog van het kussen achter de grote teen, de grote boog achter de kleine teen. Trek de lus over de tweede of derde teen en schuif het kussen in de richting van uw hiel.
- Als u tijdens het dragen pijn, huidirritaties en/of een onaangenaam gevoel heeft, verwijder dan meteen het product en neem contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak.
- Als u door het dragen van het product continu problemen heeft, neemt u contact op met uw arts.
- Als u op de hoogte bent van onverdraagzaamheid voor een inhoudsstof van dit hulpmiddel, overlegt u voor het gebruik met uw arts.

Transport- en opslagvoorwaarden

- Sla het product droog op en bescherm het tegen directe zonnestraling.
- De houdbaarheid van dit product bedraagt 42 maanden. Dat omvat

de duur van de opslag en van het gebruik. Afhankelijk van de intensiteit van het dragen kan de gebruiksduur 6 - 12 maanden bedragen.



Aanwijzingen voor verzorging

- Product voor fijne was, in lauw water met de hand wassen.
- Goed laten drogen.
- Niet op de verwarming drogen en niet blootstellen aan andere, rechtstreekse warmtebronnen.



Afvalverwijdering

- U kunt het product via het huishoudelijk afval weggooien.

Samenstelling van het materiaal

- 100 % medische silicone

De datum van de laatste herziening van de instructies vindt u op de laatste pagina ervan. Informatie over de fabrikant, het conformiteitsmerk en, indien van toepassing, over de gevolmachtigde vindt u op de verpakking.

Produktoplysninger protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Vigtige oplysninger

- Ved dette produkt er der ikke tale om et medicinsk produkt i betydningen af definitionen i henhold til artikel 2 nr. 1 direktiv (EU) 2017/745.
- Produktet må udelukkende anvendes til ortetisk forsyning af foden, og det er kun egnet til anvendelse på uskadt hud. Det må ikke bæres, når der er åbne sår.
- Produktet er beregnet til en enkelt patient til flergangs brug.
- Produktets holdbarhed og virkning kan blive påvirket af belastningen ved brug og af salver, hudfugtigheden og omgivelserne. Derfor anbefaler vi en regelmæssig kontrol hos din læge og / eller i din specialforretning.
- Det er ikke tilladt at foretage ændringer på produktet.

Tips vedrørende brug

- **protect.Toe spreader:** Læg den med den smallere side opad direkte mellem tærerne. Det bløde materiale tilpasser sig til tærernes konturer.
- **protect.Forefoot cushion:** Produktsiden med den cirkelrunde struktur er hudsiden. Den lille pudebue skal være positioneret bag storetåen, den lille bag de små tæer. Stroppen trækkes efter eget valg over den anden eller den tredje tå, og så skubbes polsteret hen mod hælen.
- Har du smerter, hudirritationer og / eller en ubehagelig fornemmelse, mens indlæggene bruges, så fjern venligst produktet med det samme, og søg din læge eller din specialforhandler.
- Hvis du har vedvarende problemer, mens du bærer produktet, så kontakt din læge.
- Hvis der hos dig foreligger en intolerans over for indholdsstoffet i dette produkt, så tal inden brugen først med din læge.

Betingelser for transport og opbevaring

- Opbevar produktet tørt, og beskyt det mod direkte sollys.
- Dette produkt har en holdbarhed på 42 måneder. Tidsrummet

omfatter opbevaringstiden og anvendelsestiden. Anvendelsestiden kan herved, alt efter hvor meget de bæres, være på 6-12 måneder.



Pleje

- Med et finvaskemiddel, håndvaskes i lunkent vand.
- Lad det tørre fuldstændigt.
- Læg det ikke på en radiator og udsæt det heller ikke for andre direkte varmekilder.



Bortskafning

- Du kan bortskaffe produktet sammen med husholdningsaffaldet.

Materialesammensætning

- 100 % medicinsk silikone

Datoen for den seneste revision af vejledningen er oplyst på sidste side i vejledningen. Informationer om producenten, komformitetsmærkingen og den befuldmægtigede, såfremt udpeget, er oplyst på indpakningen.

Produktanvisningar för protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Viktig information

- Det här är inte en medicinteknisk produkt i den mening som avses med definitionen enligt artikel 2.1 i EU-förordningen 2017/745.
- Produkten ska uteslutande användas för ortosbehandling av foten och är endast avsedd för användning på intakt hud. Den får inte användas vid öppna sår.
- Dessutom har produkten flera användningsområden för en patient.
- På grund av belastning vid användningen eller till följd av salvor, fukt från huden eller miljöpåverkan kan produktens hållbarhet och effekt begränsas. Av den anledningen rekommenderar vi att man går på regelbundna kontroller hos läkaren och/eller specialiserade återförsäljare.
- Produkten får inte ändras på något sätt.

Användaranvisningar

- **protect.Toe spreader:** Placera direkt mellan tårna och låt den smalare sidan peka uppåt. Det mjuka materialet anpassar sig till tårnans kontur.
- **protect.Forefoot cushion:** Produktsidan med den cirkelrunda strukturen är hudsidan. Den lilla böjda kudden ska placeras bakom stortån medan den stora ska placeras bakom småtårna. Dra antingen öglan över den andra eller tredje tån och skjut sedan dynan i riktning mot hälen.
- Om det skulle uppträda smärtor, hudirritation och/eller infinna sig en obehagskänsla vid användningen ska du omedelbart ta bort produkten och kontakta läkaren eller den specialiserade återförsäljaren.
- Kontakta läkaren om du skulle få bestående problem vid användning av produkten.
- Samråd med din läkare innan du börjar använda den här produkten om du inte tål materialet i det här hjälpmedlet.

Transport- och lagringsförhållanden

- Förvara produkten på en torr plats och skydda den mot direkt solsken.

- Denna produkt håller i 42 månader. Dessa månader innefattar förvaringstiden och användningstiden. Beroende på hur mycket produkterna används kan själva användningstiden uppgå till 6–12 månader.



Skötsel­anvisningar

- Använd ett fintvättmedel: tvätta för hand i ljummet vatten.
- Låt torka ordentligt.
- Torka inte på element och utsätt inte för några andra direkta värmekällor.



Avfallsh­antering

- Du kan hantera produkten som hushållsavfall.

Material­sammansättning

- 100 % medicinsk silikon

Datomet då den senaste omarbetningen av anvisningen genomfördes finns angivet på anvisningens sista sida. Uppgifter om tillverkaren, CE-märkningen och, om tillämpligt, den person som ansvarar för dokumentet finns angivna på förpackningen.

Produktinformasjon

protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Viktig informasjon

- Dette produktet er ikke medisinsk utstyr i betydningen i artikkel 2 nr. 1 i forordning (EU) 2017/745.
- Produktet må kun brukes til ortosebehandling av foten og er kun beregnet til bruk på intakt hud. Det må ikke brukes på åpne sår.
- Produktet er kun beregnet til én enkelt pasient til flere gangers bruk.
- Belastningen fra bruk og salver, hudfuktighet og miljøpåvirkninger kan påvirke produktets holdbarhet og funksjon. Vi anbefaler derfor regelmessig kontroll hos lege og/eller fagforhandler.
- Ingen endringer på produktet er tillatt.

Bruksinformasjon

- **protect.Toe spreader:** Plasseres direkte mellom tærne med den smalere siden opp. Det myke materialet tilpasser seg konturen på tærne.
- **protect.Forefoot cushion:** Produktsiden med den sirkelrunde strukturen er hudsiden. Den lille putebuen må plasseres bak stortåen, og den store bak lilletåen. Trekk løkken enten over andre eller tredje tå og skyv deretter puten mot hælen.
- Dersom det oppstår smerter eller ubehag under bruk, må produktet fjernes umiddelbart og lege eller fagforhandler kontaktes.
- Hvis du opplever permanente problemer med bruken av produktet, må du kontakte lege.
- Hvis du er klar over intoleranse mot innholdet i dette hjelpemiddelet, må du kontakte lege før du bruker det.

Transport- og lagringsforhold

- Oppbevar produktet tørt og beskyttet mot direkte sollys.
- Produktet har en holdbarhet på 42 måneder. Dette inkluderer lagringsperiodene og brukstiden. Brukstiden kan, avhengig av bruksintensitet, være 6–12 måneder.



Vedlikeholdsanvisning:

- Vaskes for hånd med et mildt vaskemiddel lunkent vann.
- La tørke godt.
- Må ikke tørkes på varmeapparat eller utsettes den for andre direkte varmekilder.

**Avfallsbehandling**

- Du kan kaste produktet i husholdningsavfallet.

Materialsammensetning

- 100 % medisinsk silikon

Datoen for siste revisjon av anvisningen finnes på siste side av anvisningen. Informasjon om produsenten, samsvarsmerket og eventuelt den autoriserte representanten er angitt på emballasjen.

Informace o výrobku protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Důležitá upozornění

- U tohoto produktu se nejedná o zdravotní výrobek ve smyslu definice pojmů podle článku 2 č. 1 nařízení (EU) 2017/745.
- Výrobek je třeba používat výhradně k ortetické podpoře nohy a je vhodný výhradně pro použití na nepoškozené kůži. Nesmí se nosit na otevřených ranách.
- Výrobek je určen k vícenásobnému použití jedním pacientem.
- Namáhání způsobené nošením, mastmi, vlhkostí pokožky a okolními vlivy mohou mít negativní vliv na životnost a účinnost výrobku. Proto doporučujeme pravidelnou kontrolu u svého lékaře a/nebo specializovaného prodejce.
- Není dovolené provádět změny výrobku.

Pokyny k nošení

- **protect.Toe spreader:** Vložte úzkou stranou nahoru přímo mezi prsty. Měkký materiál se přizpůsobí kontuře prstů.
- **protect.Forefoot cushion:** Stranou styku s kůží je strana výrobku s okrouhlou strukturou. Malý oblouček s polštářkem musí být umístěn za palec, velký za malíčkem. Smyčku provlečte volitelně na druhý nebo třetí prst a pak posuňte polštářek směrem k patě.
- Pokud by během nošení nastaly bolesti, podráždění pokožky a/nebo nepříjemný pocit, tak prosím výrobek neprodleně odstraňte a kontaktujte svého lékaře nebo specializovaného prodejce.
- Pokud byste při nošení výrobku měli stále problémy, obraťte se na svého lékaře.
- Je-li Vám známa nesnášenlivost některé látky obsažené v této pomůcce, konzultujte to před používáním se svým lékařem.

Podmínky přepravy a skladování

- Skladujte výrobek v suchu a chraňte před přímým slunečním zářením.
- Výrobek má životnost 42 měsíců. V tom je zahrnuta doba skladování a používání. Doba používání může činit, podle intenzity nošení, 6-12 měsíců.



Pokyn pro ošetřování

- Perte výrobek v ruce, ve vlažné vodě jemným pracím prostředkem.
- Nechejte dobře vyschnout.
- Nesušte na topení ani nevystavujte jiným přímým zdrojům tepla.

**Likvidace**

- Výrobek můžete zlikvidovat jako domovní odpad.

Složení materiálu

- 100 % zdravotní silikon

Datum posledního přepracování instrukce je uvedeno na poslední straně instrukce. Informace o výrobci, značce shody, a pokud je to relevantní, o zplnomocněné osobě, jsou uvedeny na obalu.

Napomene o proizvodu protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Važne napomene

- Ovdje se ne radi o medicinskom proizvodu kako je definirano u članku 2, uredbe 1. (EU) 2017/745.
- Proizvod se koristi isključivo za podršku kralježnice i namijenjen je samo za upotrebu na zdravoj koži. Nije dozvoljeno nošenje u slučaju otvorenih rana.
- Proizvod je namijenjen za višestruku primjenu na jednom pacijentu.
- Opterećenje uzrokovano nošenjem, upotreba masti, vlažnost kože i izloženosti okolišu može utjecati na trajnost i učinkovitost proizvoda. Stoga preporučujemo redovitu kontrolu kod vašeg liječnika ili stručnog distributera.
- Nisu dopuštene izmjene na proizvodu.

Napomena za nošenje

- **protect.Toe spreader:** Postavite tako da je uža strana okrenuta prema gore, izravno između nožnih prstiju. Meki materijal prilagođava se konturama prstiju.
- **protect.Forefoot cushion:** Strana proizvoda koja je okrugle strukture okreće se na kožu. Mali luk od jastučića postavlja se iza velikog prsta, a veliki iza malih prstiju. Po želji, povucite petlju preko drugog ili trećeg nožnog prsta, a zatim gurnite podstavu prema peti.
- Ako se tijekom nošenja pojavi bol, iritacija kože i / ili neugodan osjećaj, odmah uklonite proizvod i obratite se svom liječniku ili specijaliziranoj trgovini.
- Ako stalno imate problema tijekom nošenja proizvoda, obratite se svom liječniku.
- Ako znate da imate netoleranciju na neki sastojak ovog lijeka, savjetujte se sa svojim liječniku prije uporabe.

Uvjeti transporta i skladištenja

- Proizvod skladištite na suhom mjestu i zaštitite od izravne sunčeve svjetlosti.
- Proizvod ima rok upotrebe od 42 mjeseca. To obuhvaća trajanje skladištenja i upotrebe. Trajanje upotrebe može pri tome, ovisno o učestalosti nošenja, iznositi 6–12 mjeseci.



Napomena za njegu

- Ručno prati sredstvom za osjetljivo rublje i mlakom vodom.
- Ostaviti da se dobro osuši.
- Ne sušiti na grijaćim tijelima, niti izravno izlagati drugim izvorima topline.



Odlaganje

- Proizvod se može odlagati u kućanskom otpadu.

Sastav materijala

- 100 % medicinski silikon

Datum posljednje izmjene uputa nalazi se na posljednjoj stranici uputa. Podaci o proizvođaču, oznaci o sukladnosti i, ako je primjenjivo, o punomoćnicima navedeni su na pakiranju.

Указания касательно изделия protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Важные указания

- Данное изделие не является медицинским изделием в соответствии с определением в ст. 2 № 1 Регламента (ЕС) 2017/745.
- Это изделие служит исключительно для применения в качестве ортеза для стопы при неповрежденном кожном покрове. Его запрещено носить при наличии открытых ран.
- Изделие предназначено для многократного использования одним пациентом.
- Нагрузки, оказываемые в процессе ношения, а также воздействие мазей, влажных кожных покровов и окружающей среды могут негативно сказаться на сроке службы, а также эффективности изделия. Поэтому мы рекомендуем регулярно проверять стельки у Вашего врача и/или консультанта специализированного магазина.
- Внесение изменений в изделие не допускается.

Указания по ношению

- **protect.Toe spreader:** Поместите более узкой стороной вверх непосредственно между пальцами ног. Мягкий материал принимает форму по контуру пальцев ног.
- **protect.Forefoot cushion:** Сторона изделия с кругами – это сторона контакта с кожей. Небольшое закругление подкладки должно располагаться за большим пальцем ноги, большое закругление – за остальными пальцами. Наденьте петлю на выбор на второй или третий палец, а затем сдвиньте прокладку в направлении пятки.
- При появлении боли, раздражений кожи и/или неприятных ощущений во время ношения немедленно удалите изделие и обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине.
- Если проблемы при использовании изделия сохраняются в течение продолжительного времени, обратитесь к своему врачу.

- Если вам известно о непереносимости какого-либо компонента, входящего в состав данного вспомогательного средства, перед использованием изделия проконсультируйтесь со своим врачом.

Условия транспортировки и хранения

- Изделие следует хранить в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.
- Срок службы данного изделия составляет 42 месяца. Сюда включены срок хранения и время использования. При этом время использования в зависимости от интенсивности ношения может составлять 6–12 месяцев.



Указания по уходу

- Стирать изделие вручную в теплой воде с использованием мягкого моющего средства.
- Дать хорошо высохнуть.
- Запрещено сушить изделие на батарее или подвергать его воздействию других прямых источников тепла.



Утилизация

- Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Состав материала

- 100-процентный медицинский силикон

Дата последнего обновления инструкции указана на последней странице инструкции. Информация о производителе, знаках соответствия и, если в этом есть необходимость, об уполномоченном представителе указана на упаковке.

Ürün bilgileri

protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Önemli uyarılar

- Bu ürün, 2017/745 sayılı AB yönetmeliğinin 2. maddesi no 1 uyarınca belirlenen terimler anlamında bir tıbbi ürün değildir.
- Ürün ancak ayağın ortetik olarak desteklenmesi için geliştirilmiştir ve sadece sağlıklı cilt üzerinde kullanılabilir. Açık yara olduğunda kullanılmamalıdır.
- Ürün, tek bir hastanın birkaç kez kullanması için tasarlanmıştır.
- Kullanmadan ve merhemlerden, ciltteki nemden ve çevre etkilerinden kaynaklanan yıpranma, ürünün kullanım ömrünü kısaltabilir ve etkisini azaltabilir. Bu nedenle, doktorunuzda ve/veya bayinizde düzenli olarak kontrol ettirmeniz önerilir.
- Ürün üzerinde değişiklik yapılması yasaktır.

Kullanma uyarısı

- **protect.Toe spreader:** Dar kısmı yukarıya bakacak şekilde doğrudan ayak parmaklarının arasına yerleştirin. Yumuşak malzeme, ayak parmaklarının konturuna uyum sağlar.
- **protect.Forefoot cushion:** Ürünün daire yuvarlaklığı yapısındaki kısmı, cilde temas edecek olan yüzüdür. Küçük yastıklı yayın büyük ayak parmağının arkasına, büyüğünse küçük ayak parmaklarının arkasına yerleştirilmesi gerekir. İlmîği isteğe göre ikinci veya üçüncü ayak parmağının üzerine çekin ve sonra yastığı topuk yönünde itin.
- Kullanım sırasında ağrı, ciltte tahrişler ve/veya rahatsızlık hissi oluşursa, lütfen ürünü hemen çıkarıp doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin.
- Ürünü kullanırken sürekli sorun yaşıyorsanız, doktorunuza başvurun.
- Bu yardımcı aracın içeriğine karşı alerjiniz varsa, lütfen kullanmadan önce doktorunuzla görüşün.

Taşıma ve saklama koşulları

- Ürünü kuru bir yerde saklayın ve doğrudan güneş ışınlarından koruyun.

- Ürünün kullanım ömrü 42 aydır. Buna depolama süresi ve kullanım süresi de dahildir. Burada kullanım süresi, kullanım yoğunluğuna bağlı olarak 6-12 ay arası olabilir.



Bakım uyarısı

- Hassas çamaşır deterjanıyla ılık suyla elde yıkayın.
- İyiye kurumasını sağlayın.
- Kaloriferin üzerinde kurutmayın evya benzeri diğer doğrudan ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.



Bertaraf

- Ürünü evsel atıklarla birlikte bertaraf edebilirsiniz.

Malzemenin bileşimi

- %100 tıbbi silikon

Talimatın son revizyonunun tarihi, talimatın son sayfasında belirtilmiştir. Üretici, uygunluk işareti ve varsa vekiller hakkındaki bilgiler, pakette belirtilmiştir.

Informacje dotyczące produktu protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Ważne wskazówki

- Ten produkt nie jest wyrobem medycznym zgodnie z definicją zawartą w artykule 2 pkt. 1 rozporządzenia (UE) 2017/745.
- Produkt należy stosować wyłącznie do ortetycznego wsparcia stopy i jest on odpowiedni do stosowania tylko na nieuszkodzonej skórze. Nie można go nosić przy otwartych ranach.
- Produkt jest przeznaczony do wielokrotnego użytku przez jednego pacjenta.
- Zużycie wynikające z noszenia oraz stosowania maści, wilgoci skóry i wpływu warunków atmosferycznych może mieć negatywny wpływ na trwałość oraz skuteczność produktu. Dlatego zalecamy regularne kontrole u lekarza i/lub w sklepie specjalistycznym.
- Zabronione jest dokonywanie zmian produktu.

Wskazówki noszenia

- **protect.Toe spreader:** Umieścić węższą stroną do góry, bezpośrednio między palcami stóp. Miękki materiał dopasowuje się do kształtu palców.
- **protect.Forefoot cushion:** Przyłożyć do skóry stroną o pierścieniowej strukturze. Mniejszy łuk poduszki umieścić pod dużym, a większy pod małym palcem u stopy. Pętelkę założyć na drugi lub trzeci palec u stopy, a następnie przesunąć wkładkę w kierunku pięty.
- W razie wystąpienia bólu, podrażnienia skóry lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia, należy natychmiast zdjąć produkt i skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem.
- Jeżeli w wyniku noszenia produktu występują trwałe problemy, należy skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku znanej nietolerancji na którykolwiek ze składników tego środka pomocniczego, przed jego zastosowaniem należy skontaktować się z lekarzem.

Warunki transportu i przechowywania

- Produkt przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Okres użytkowania tego produktu wynosi 42 miesiące. Okres ten obejmuje czas przechowywania i użytkowania. Okres użytkowania może wynosić 6–12 miesięcy, w zależności od intensywności noszenia.

**Wskazówka dotycząca pielęgnacji**

- Prać ręcznie w letniej wodzie z użyciem delikatnego środka do prania.
- Odczekać aż produkt dobrze wyschnie.
- Nie suszyć na grzejniku ani nie kłaść bezpośrednio na innym źródle ciepła.

**Utylizacja**

- Produkt można utylizować razem z odpadami domowymi.

Skład materiałowy

- 100% silikon medyczny

Data ostatniej edycji instrukcji jest podana na ostatniej stronie instrukcji. Informacje o producencie, znaku zgodności i, jeśli ma to zastosowanie, autoryzowanym przedstawicielu, są podane na opakowaniu.

Termékinformációk: protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Fontos megjegyzések

- A termék nem minősül az (EU) 2017/745 rendelet 2. cikke 1. pontjában meghatározott orvostechnikai eszköznek.
- A termék kizárólag a láb ortetikai ellátására szolgál, és csak ép bőr esetén használható. Nyílt sebek esetén nem szabad viselni.
- A terméket egy beteg általi többszöri használatra szánták.
- A viselés, a kenőcsök, a bőrnedvesség és a környezeti hatások miatti igénybevétel negatívan befolyásolhatja a termék eltarthatóságát, valamint hatékonyságát. Ezért javasolt az orvosa és / vagy a szakkereskedő általi rendszeres ellenőrzés.
- Nem szabad változtatásokat végezni a terméken.

Viselési tudnivaló

- **protect.Toe spreader:** A keskenyebb oldalával felfelé helyezze közvetlenül a lábujjak közé. A puha anyag a lábujjak körvonalához igazodik.
- **protect.Forefoot cushion:** A termék körmintázatos oldala a bőrrel érintkező oldal. A kis párnaívnek a nagylábujj alatt, a nagy párnaívnek pedig a kis lábujjak alatt kell lennie. Bújtassa be tetszés szerint a második vagy harmadik lábujját a fülbe, majd húzza hátra a párnát a sarok irányába.
- Amennyiben a viselés közben fájdalom, bőrirritáció és / vagy kellemetlen érzés jelentkezik, haladéktalanul távolítsa el a terméket és lépjen kapcsolatba az orvosával vagy a szakkereskedővel.
- A termék viselése során fellépő tartós problémák esetén forduljon orvosához.
- Amennyiben ismert allergiája van a segédeszköz egyik összetevőjével szemben, konzultáljon orvosával a használat előtt.

Szállítási és tárolási feltételek

- Száraz helyen, közvetlen napsugárzástól védve tárolja a terméket.
- A termék eltarthatósági ideje 42 hónap. Ebbe beletartozik a tárolási

és a használati időtartam. A használati időtartam, a viselés gyakoriságától függően, 6-12 hónap lehet.



Ápolási tudnivaló

- Finommosószerrel, langyos vízben, kézzel mossa.
- Hagyja alaposan megszáradni.
- Ne szárítsa fűtőtesten és ne tegye ki más közvetlen hőforrásnak.



Ártalmatlanítás

- A termék a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

Anyagösszetétel

- 100 % orvosi szilikon

Az utasítás utolsó módosításának dátuma az utasítás utolsó oldalán van feltüntetve. A gyártóra, a megfelelőségi jelre és adott esetben a meghatalmazottra vonatkozó információk a csomagoláson vannak feltüntetve.

Інформація про продукт protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Важливі вказівки

- Цей продукт не є медичним виробом, як визначено у статті 2 № 1 Регламенту (ЄС) 2017/745.
- Продукт призначений лише для ортопедичного догляду за стопою і придатний лише для використання при неушкодженому шкірному покриву. Не слід використовувати на відкритих ранах.
- Продукт призначений для багаторазового використання одним пацієнтом.
- Навантаження від носіння та від використання мазей, вологість шкіри та вплив навколишнього середовища можуть погіршити строк використання та медичну ефективність виробу. Тому рекомендуємо регулярно перевірятись у лікаря та / або у спеціалізованого постачальника медичних товарів.
- Ніякі зміни продукту не допускаються.

Інструкції з носіння

- **protect.Toe spreader:** Розташуйте безпосередньо між пальцями ніг вужчою стороною догори. М'який матеріал адаптується до контуру пальців ніг.
- **protect.Forefoot cushion:** Сторона продукту з круглою структурою – це сторона для контакту зі шкірою. Маленька дуга підкладки повинна розташовуватися позаду великого пальця ноги, а велика – за мизинцем. Надягніть петлю на другий або третій палець ноги, а потім посуňte підкладку до п'яти.
- Якщо під час носіння ви відчуваєте біль, подразнення шкіри та / або дискомфортні відчуття, негайно зніміть продукт та зверніться до вашого лікаря або спеціалізованого продавця.
- Якщо у вас виникають постійні проблеми під час носіння продукту, зверніться до свого лікаря.
- Якщо відомо, що у вас непереносимість будь-якого з інгредієнтів у складі цього продукту, проконсультуйтеся з лікарем перед використанням.

Умови транспортування та зберігання

- Зберігайте продукт в сухому місці та захищайте його від прямого сонячного проміння.
- Термін використання цього продукту – 42 місяці. Сюди входить період зберігання та термін корисного використання. Залежно від інтенсивності використання термін корисного використання може становити 6–12 місяців.



Вказівка по догляду

- Мити вручну з м'яким миючим засобом у теплій воді.
- Дайте добре висохнути.
- Не сушіть на обігрівачі та не піддавайте впливу інших прямих джерел тепла.



Утилізація

- Виріб можна утилізувати разом із побутовими відходами.

Матеріали

- 100 % медичний силікон

Дата останнього редагування інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, знак відповідності та, якщо актуально, інформація про уповноваженого представника наводяться на упаковці.

protect.Toe spreader / protect. Forefoot cushion 产品提示

重要提示

- 本品不是法规 (EU) 2017/745 第 2 条第 1 款中所定义的医疗器械。
- 本品只用于足部矫正，并专为在未受损的皮肤上使用而设计。不得在未愈合伤口上穿戴。
- 本品系供单一患者多次使用。
- 由穿用和药膏造成的应力、皮肤湿度和环境的影响可能影响本品的有效期限及功效。因此，我们建议您请您的医生和/或专业经销商定期检查。
- 不允许对产品进行任何更改。

穿戴提示

- protect.Toe spreader：将狭窄的一面朝上，直接放置于脚趾之间。柔软的材料会贴合脚趾的轮廓。
- protect.Forefoot cushion：产品呈圆形结构的一面是贴肤面。小枕形拱必须置于大脚趾后侧，大枕形拱则必须置于小脚趾后侧。套环可选择拉到第二或第三脚趾上，然后将软垫向脚跟平移。
- 若在穿戴期间出现疼痛、皮肤过敏和/或不适感，请立即脱下本品并联系您的医生或专业经销商。
- 如果在穿用本品时遇到持续性问题，请咨询您的医生。
- 如果已知您对本辅助用具的成分不耐受，请在使用前咨询您的医生。

运输和存放条件

- 请将产品存放在干燥环境中并防止太阳直射。
- 本品有效期限为 42 个月。其中包括存放期限和使用期限。使用期间根据穿用强度为 6 至 12 个月。



保养提示

- 使用温和洗涤剂 and 温水手工洗涤。
- 彻底晾干。
- 请勿在暖气上烘干或暴露于其他直接热源。

**废弃处理**

- 您可以将该产品随家庭垃圾一起作为废物处理。

材料成分

- 100 % 医用硅胶

说明书的上次修订日期请见说明书最后一页。关于制造商、符合性认证标志以及（如适用）授权代表的信息请见包装。

protect.Toe spreader / protect. Forefoot cushion 產品注意事項

重要注意事項

用於對腳部患者進行適當護理的醫療產品。

- 本產品並非法規 (EU) 2017/745 中第 2 條第 1 款定義的醫療設備。
- 本產品僅可用於足部矯正護理，只適用於完好無損的皮膚。請勿將其穿戴在開放的傷口上。
- 本產品是專為單位患者重複使用而設計。
- 反覆穿戴、軟膏、皮膚水分和環境影響會損害產品的耐用性和效果。因此，建議由醫生和/或專業經銷商進行定期檢查。
- 不允許對產品進行任何修改。

穿戴注意事項

- protect.Toe spreader: 將狹窄面朝上，直接放在腳趾之間。柔軟的材料適合腳趾的輪廓。
- protect.Forefoot cushion: 帶有圓圈形狀的產品側靠在皮膚面。小墊枕須放置在大腳趾的後方，而大墊枕應放置在小腳趾的後方。可將套環套在第二個或第三個腳趾上，然後將腳墊沿腳跟方向推。
- 如果在穿戴時感到疼痛、皮膚刺激和/或不適感，請立即脫掉本產品，並與您的醫生或專業經銷商聯繫。
- 如果您在使用本產品時仍遇到問題，請與您的醫生聯繫。
- 如果您知道自己對此輔助工具中的成分具有不耐性，請在使用前諮詢您的醫生。

運輸和存放條件

- 請將產品存放在乾燥的地方，避免陽光直射。
- 本產品的保存期限為 42 個月。這包括存放保存期間和使用期間。根據使用強度，使用時間可為 6 至 12 個月。



保養注意事項

- 用溫和的清潔劑手工洗滌。
- 徹底乾燥。
- 請勿在暖器上乾燥或暴露於其他直接熱源。



廢棄處理

- 您可以將本產品與家庭垃圾一起處理。

材質成分

- 100 % 醫用矽膠

本手冊的最後修訂日期在手冊的最後一頁。包裝上提供有關製造商、合格標誌以及（如果適用）授權代表的資訊。

تعليمات العناية

- اغسل المنتج باليد باستخدام الماء الدافئ ومنظف لطيف على الملابس.
- ارتكبه ليجف جيدا.
- لا تجففه على المدفأة أو على أي مصدر حرارة مباشر.



التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من المنتج برميّه في سلة المهملات المنزلية.

تكوين المواد

- ١٠٠٪ سليكون طبي.

يرد تاريخ آخر مراجعة للتعليمات في الصفحة الأخيرة من التعليمات. ترد على العبوة معلومات عن الشركة المصنعة، وعلامة المطابقة، والممثل المعتمد عند الاقتضاء.

protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

ملاحظات حول

ملاحظات هامة

- هذا المنتج ليس منتجًا طبيًا كما هو محدد في المادة ٢ رقم ١ من اللائحة الأوروبية ٢٠١٧/٧٤٥.
- صمم المنتج خصيصًا لاستخدام في دعم عظام القدم حصراً شريطة أن يوضع على الجلد السليم فقط. لا يجوز ارتداؤه في حالة الجروح المفتوحة.
- صمم المنتج لاستخدامه من قبل مريض واحد عدة مرات.
- يمكن أن يؤدي بلى المنتج عند ارتدائه مع وجود المراهم ورطوبة البشرة والتأثيرات البيئية الأخرى إلى إضعاف متانة المنتج وفعاليتيه؛ ولهذا، يوصى بالتحقق من متانته دورياً لدى الطبيب و/ أو التاجر المتخصص.
- لا يسمح بإجراء أي تغييرات على المنتج.

ملاحظة حول ارتداء المنتج

- protect.Toe spreader: ضع المنتج مباشرة بين أصابع قدميك مع توجيه الجانب الأضيق نحو الأعلى. تتكيف المادة اللينة مع شكل أصابع قدميك.
- protect.Forefoot cushion: جانب المنتج ذو الهيكل الدائري هو الجانب الذي يوضع على الجلد. يجب وضع قوس الوسادة الصغير خلف إصبع القدم الكبير والقوس الكبير خلف إصبع القدم الصغير. اسحب الحلقة فوق الإصبع الثاني أو الثالث ثم ادفع الحشوة باتجاه الكعب.
- إذا كنت تعاني من ألم و/ أو تهيج في الجلد و/ أو شعور بعدم الراحة أثناء استخدام المنتج، فنرجو منك خلعه على الفور والتواصل مع طبيبك أو التاجر المختص.
- يجب استشارة الطبيب إذا استمرت المشكلات عند استخدام المنتج.
- إذا كنت تعرف أن لديك حساسية ضد مكونات هذه الأداة المساعدة، فيرجى استشارة طبيبك قبل الاستخدام.

شروط النقل والتخزين

- تخزين المنتج في مكان جاف وحمايته من أشعة الشمس المباشرة.
- يمكن استخدام المنتج حتى ٤٢ شهرًا. تشمل هذه المدة فترة التخزين وفترة الاستخدام. يمكن أن تتراوح فترة الاستخدام بين ٦ إلى ١٢ شهرًا، بحسب شدة الاستخدام.



protect.Toe spreader / protect. Forefoot cushion の製品に関する注意

重要な注意事項

- 本製品は、EU規則 2017/745第2条第1号の定める概念規定が言う医療用製品ではありません。
- 本製品は、足の矯正療法のために限って使用するものであり、皮膚が健全な場合にのみ適合しています。傷口が開いている場合の着用はお控えください。
- 本製品は、一人の特定患者が複数回使用することを想定していません。
- 使用状況や軟膏、皮膚の水分、および環境の影響によって生じる負担により、製品の耐久性および効果が低下することがあります。したがって当社としましては、担当医師や専門店による定期的チェックを推奨します。
- この製品に変更を加えることは許されません。

着用の注意

- protect.Toe spreader：狭い側を上方にして足指の間に直接置きます。ソフトな素材が、足指の輪郭にフィットします。
- protect.Forefoot cushion：製品の円形構造のある側が皮膚側になります。小さなクッションアーチは第1趾の後ろに、大きな方は第5趾の後ろに位置していなければなりません。止め輪は、足の第2趾または第3趾の上に引き、クッションを踵の方向へずらします。
- 使用中に痛み、皮膚の刺激、および/または不快感が発生した場合は、その製品を直ちに外し、担当の医師または専門販売店にお知らせください。
- 本製品を使用することで問題が続くようでしたら、担当の医師にご連絡ください。
- 本補助具に含まれる物質に耐えられないことが分かっている場合、ご利用の前に担当の医師に確認をお願いします。

輸送・保管条件

- 本製品は直射日光を避け、乾燥した場所に保管してください。
- 本製品の耐用期間は42ヶ月です。それには、保管期間と使用期間とが含まれています。その際、使用期間は、使用の激しさにより6~12ヶ月となります。

**お手入れに関する注意**

- デリケート衣類用洗剤を使用してぬるま湯で洗浄します。
- 十分に乾かします。
- ヒーターで乾燥させる、またはその他の熱源に直接さらすことはお控えください。

**廃棄**

- 本製品は、家庭ごみとして廃棄することができます。

材料組成

- 100%医療用シリコン

本説明書の最後の改訂の日付は、説明書の最後のページに記載されています。メーカー、適合マーク、そして該当する場合には代理人に関する情報は、パッケージに記載されています。

Indicații de produs protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion

Indicații importante

- La acest produs nu este vorba de un produs medical în sensul definiției noțiunii conform articolului 2 nr. 1 Ordonanța (UE) 2017/745.
- Produsul se folosește exclusiv pentru tratamentul ortetic al labei piciorului și este adecvat pentru utilizare numai când pielea este intactă. Nu este permisă purtarea dacă există răni deschise.
- Produsul este destinat unui singur pacient pentru utilizare multiplă.
- Solicitarea prin purtare și aplicarea de unguente, umiditatea pielii și influențele mediului pot afecta durabilitatea precum și eficacitatea produsului. În consecință, noi recomandăm un control regulat la medicul dumneavoastră curant și/sau la magazinul de specialitate.
- Nu sunt permise modificări la produs.

Indicație de purtare

- **protect.Toe spreader:** Așezați cu partea îngustă în sus direct între degete. Materialul moale se adaptează la conturul degetelor de la picior.
- **protect.Forefoot cushion:** Partea produsului cu structura circulară este partea spre piele. Arcuirea mică a pernei trebuie să fie poziționată în spatele degetului mare, arcuirea mare în spatele degetelor mici. Trageți bucla la alegere peste al doilea sau al treilea deget și apoi împingeți perna în direcția călcâiului.
- Dacă în timpul purtării survin dureri, iritații ale pielii și/sau o senzație neplăcută, rugăm scoateți produsul imediat și consultați-vă medicul curant sau magazinul de specialitate.
- Dacă prin purtarea produsului aveți probleme de durată, vă rugăm să vă adresați medicului dumneavoastră curant.
- Dacă vă este cunoscută o intoleranță la substanța componentă a acestui mijloc ajutător, înainte de utilizare consultați medicul dumneavoastră.

Condiții de transport și depozitare

- Păstrați produsul într-un loc uscat și protejat de razele directe ale soarelui.
- Produsul are o valabilitate de 42 luni. În acestea sunt cuprinse lunile de depozitare și cele de utilizare. Durata de utilizare poate fi între 6-12 luni, funcție de intensitatea purtării.

**Indicație de îngrijire**

- Spălați de mână cu un detergent moale, cu apă călduță.
- Lăsați să se usuce bine.
- Nu îl uscați pe un corp de încălzire sau sub altă sursă de căldură.

**Eliminarea ca deșeu**

- Puteți elimina produsul cu deșeurile menajere.

Compoziția materialului

- 100 % Silicon medical

Data ultimei revizii a instrucțiunii este înscrisă pe ultima pagină a instrucțiunii. Informațiile privind producătorul, marcajul de conformitate și dacă este cazul imputerniciții sunt înscrise pe ambalaj.

הוראות טיפול

- יש לכבס ביד עם חומר ניקוי עדין, במים פושרים.
- יבש היטב.
- אין לייבש בקרבת תנור או לחשוף למקורות חום ישירים אחרים.



סילוק

- ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

הרכב החומר

- 100% סיליקון רפואי

מועד העדכון האחרון של ההוראות מופיע בדף האחרון של ההוראות. מידע על היצרן, סמל התאימות, ובמידת הצורך הנציג המורשה - מופיע על גבי האריזה.

protect.Toe spreader / protect.Forefoot cushion מידע לגבי מוצרים

מידע חשוב

- מוצר זה אינו מוצר רפואי כהגדרתו בסעיף 2 מס' 1 לתקנה (EU) 2017/745.
- יש להשתמש במוצר אך ורק לטיפול אורתופדי בכף הרגל והוא מתאים לשימוש רק על עור שלם. אסור להשתמש בו על פצעים פתוחים.
- המוצר מיועד לשימוש רב פעמי במטופל יחיד.
- חשיפה ללחצי חבישה, למשחות, לחות העור והשפעות סביבתיות עלולים לפגוע בחיי המדף של המוצר וביעילותו. לכן אנו ממליצים על בדיקות סדירות על ידי הרופא ו/או הסוכן המתמחה שלך.
- לא ניתן לבצע שינויים במוצר.

הוראות לבישה

- protect.Toe spreader: יש להניח את המוצר ישירות בין אצבעות הרגליים כשהצד הצר יותר כלפי מעלה. החומר הרך מסתגל לקווי המתאר של האצבעות.
- protect.Forefoot cushion: צד המוצר עם המבנה המעוגל הוא הצד המיועד למגע עם העור. יש למקם את קשת הכרית הקטנה מאחורי האצבע הגדולה ואת הגדולה מאחורי האצבע הקטנה. משוך את הלולאה מעל האצבע השנייה או השלישית ואז דחף את הכרית לכיוון העקב.
- אם אתה חווה כאב, גירוי בעור ו/או תחושה לא נוחה בעת השימוש במוצר, אנא הסר אותו מיד ופנה לרופא או למפיץ הרפואי שלך.
- אם אתה נתקל בבעיות קבועות כתוצאה מהשימוש במוצר, אנא פנה לרופא שלך.
- אם יש לך רגישות ידועה למרכיב כלשהו במכשיר זה, אנא התייעץ עם הרופא שלך לפני השימוש.

תנאי הובלה ואחסון

- יש לאחסן את המוצר במוקם יבש, המוגן בפני קרינת שמש ישירה.
- חיי המדף של מוצר זה הם 42 חודשים. משך זמן זה כולל את תקופת האחסון ואת תקופת השימוש. תקופת השימוש יכולה להיות 6-12 חודשים, תלוי בדרגת הבלאי.



Symbolerklarungen · Symbol key



Single Patient – multiple use



Vor Sonnenlicht schutzen · Keep out of sunlight · Mbrojeni nga drita e diellit · لا تعرضه لأشعة الشمس · 避免阳光直射 · uvati od suneve svjetlosti · Chrate ped slunenm zaenm · Beskyttes mod sollys · Beschermen tegen zonlicht · Silytettv suojassa auringonvalolta · Protger du soleil · Προστασα από το ηλιακό φως · Napfnyti vdend · Riparare dai raggi solari · 직사 광선을 피하십시오 · Beskyttes mot solstraler · Chroni przed soncem · Proteger da luz solar · Защищать от воздействия солнечного света · Zaititi pred sonno svetlobo · Proteger de la luz solar · Skyddas mot direkt solljus · Gne iinlarından koruyun · Trnh nh sng mt tri · Proteai de lumina soarelui · Защищати вд сонячних променв · יש להגן מפני אור שמש · 日光から保護 · uvati od suneve svetlosti.



Trocken lagern · Store in a dry place · Ruajeni n vend t that · يخزن في مكان جاف · 存放在干燥环境中 · Skladititi suho · Skladujte v suchu · Opbevares trt · Droog bewaren · Silytettv kuivassa · Stocker au sec · Αποθήκευση σε ξηρό μρος · Szraz helyen troland · Conservare in luogo fresco e asciutto · 건조한 상태로 보관하십시오 · Oppbevares trt · Przechowywa w suchym miejscu · Conservar num local seco · Хранить в сухом месте · Hraniti na suhem · Almacenar seco · Lagras torr · Kuru bir yerde saklayın · Bo qun kh ro · Depozitai uscat · Збергати сухими · יש במוקדם יבש · 乾燥した状態で保管 · uvati suve.



Produkt nach Gebrauch entsorgen · Dispose of the product after use · Pas prdorimit hidheni produktin n mbeturina · تخلص من المنتج بعد استخدامه · 使用后请废弃处理 · Proizvod odloiti nakon upotrebe · Vyrobek po noen zlikvidujte · Produktet bortskaftes efter brug · Product na gebruik als afval verwijderen · Tuote on hvitettv kytn jlkeen · liminer le produit aprs utilisation · Απορπτετε το προϊόν μετά τη χρση · rtalmatlantsa a termket a hasznlat vgn · Dopo l'uso, disporre del prodotto in maniera corretta · 사용 후 제품을 폐기하십시오 · Kast produktet

etter bruk · Zutyliżować produkt po zużyciu · Eliminar o produto após utilização · После применения утилизируйте изделие · Po uporabi izdelok odložiti med odpadke · Eliminar el producto tras el uso · Avfallshanterera produkten efter användningen · Ürünü kullandıktan sonra bertaraf edin · **Phế thải sau khi dùng** · Eliminați ca deșeu produsul după utilizare · Утилізуйте продукт після використання · **אחר השימוש השלך את המוצר לאתר השימוש** · 使用後は製品を廃棄 · Proizvod posle upotrebe odložiti.



Gebrauchsanleitung beachten · Observe the instructions for use · Ndiqni udhëzimet për përdorimin · اتبع تعليمات الاستخدام · 请注意使用说明书 · Pridržavajte se uputa za upotrebu · Dodržujte návod k používání · Overhold brugsvejledningen · Gebruiksaanwijzing in acht nemen · Noudata käyttöohjetta · Respecting la notice d'utilisation · Προσοχή στις οδηγίες χρήσης · Vegye figyelembe a használati útmutatót · Prestare attenzione alle istruzioni per l'uso · **사용 지침을 준수하십시오** · Følg bruksanvisningen · Przestrzegać instrukcji obsługi · Observar o manual de instruções · Ознакомьтесь с инструкцией по применению · Uroštevati navodila za uporabo · Tener en cuenta el manual de instrucciones · Följ bruksanvisningen · Kullanım kılavuzuna uyun · Lưu ý hướng dẫn sử dụng · Respectați instrucțiunile de utilizare · Дотримуйтесь інструкцій з використання · **אקפד על הוראות השימוש** · 取扱説明書に留意 · Slediti Uputstvo za upotrebu.



Achtung! Lesen Sie die Warnhinweise in der Gebrauchsanweisung · Attention! Read through the warning indications in the instructions for use · Kujdesi! Lexoni informacionet paralajmëruese në udhëzimin e përdorimit · تنبيه! اقرأ الإرشادات التحذيرية الواردة في دليل الاستخدام · 注意! 请阅读使用说明书中的警告提示 · Pažnja! Pročitajte upozorenja u uputama za upotrebu · Pozor! Přečtěte si bezpečnostní pokyny v návodu k používání · OBS! Læs advarslerne i brugsvejledningen · Opgelet! Lees de waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing · Huomio! Lue käyttöohjeessa mainitut varoitukset · Attention! Veuillez lire les avertissements dans la notice d'utilisation · Προσοχή! Διαβάστε τις προειδοποιητικές υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης · Figyelem! Olvassa el a használati utasításban szereplő figyelmeztetéseket · **Attenzione! Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle istruzioni** · **주의! 사용 설명서의 경고 사항을 읽으십시오** · OBS! Les advarslerne i bruksanvisningen · Uwaga! Przeczytaj wskazówki ostrzegawcze w instrukcji obsługi · Atenção! Leia os avisos que constam no manual de instruções · Внимание!

Прочитайте предупредительные указания в инструкции по применению · Pozor! Preberite opozorila v navodilih za uporabo · ¡Atención! Lea las indicaciones de advertencia del manual de instrucciones · Obs! Läs varningarna i bruksanvisningen · Dikkat! Kullanım kılavuzundaki uyarı bilgilerini okuyun · Chú ý! Đọc cảnh báo trong hướng dẫn sử dụng · Atenție! Citiți indicațiile de avertizare din instrucțiunile de utilizare · Увага! Прочитайте попередження в інструкції з використання · שים לב! קרא את האזהרות בהוראות השימוש · 注意! 取扱説明書の警告をお読みください · Pažnja! Pročitajte upozorenja u Uputstvu za upotrebu.



Nicht chemisch reinigen · Do not dry-clean · Mos përdorni pastrim kimik · لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي · 切勿用化学方法清洁 · Ne kemijski čistiti · Nečistěte chemicky · Må ikke renses kemisk · Niet chemisch reinigen · Ei kemiallista pesua · Ne pas nettoyer à sec · Δεν επιτρέπεται ο χημικός καθαρισμός · Ne tisztítsa vegyileg · Non lavare a secco · 드라이 클리닝하지 마십시오 · Må ikke renses kjemisk · Nie czyścić chemicznie · Não limpar com químicos · Не подвергать химчистке · Ne čistiti kemično · No limpiar en seco · Får ej kemtvättas · Kimyasal temizlemeye vermeyin · Không dùng hóa chất rửa · Nu curățați chimic · Не давайте в химчистку · אין יבש בניקוי יבש · 薬品を使うクリーニングはしない · Nije za hemijsko čišćenje.



Nicht im Wäschetrockner trocknen · Do not dry in the tumble dryer · Mos i thani në makinën tharëse · لا تجففه باستخدام الشاشفة · 请勿使用衣物烘干机烘干 · Ne sušiti u sušilici · Nesušte v sušičce · Må ikke tørres i tørretumbler · Niet in de wasdroger drogen · Ei saa kuivata kuivausrummussa · Ne pas sécher au sèche-linge · Να μη στεγνώνεται σε στεγνωντήριο ρούχων · Ne szárítsa szárítógépben · Non asciugare nell'asciugatrice · 회전식 건조기로 건조하지 마십시오 · Må ikke tørkes i tørketrommel · Nie suszyć w suszarce · Não secar no secador de roupa · Не сушить в сушилке для белья · Ve sušiti v sušilnem stroju · No secar en la secadora · Torka inte i torktumlare · Kurutucuda kurutmayın · Không sấy khô · Nu uscați în uscătorul de rufe · Не сушит в сушильній машині · אין לייבש במייבש · כביסה · 洗濯物乾燥機で乾かさなない · Nije za sušenje u mašini za sušenje veša.



Nicht waschen · Do not wash · Mos i lani · لا تغسله · 请勿洗涤 · Ne prati · Neperte · Må ikke vaskes · Niet wassen · Ei saa pestä · Ne pas laver · Να μην πλένεται · Ne mossa · Non lavare · 물세탁하지 마십시오 · Må ikke vaskes · Nie prać · Não lavar · Не мыть · Ne prati · No lavar · Får ej tvättas ·

Yıkamayın · Không giặt · Nu spălați · Не підлягає пранню ·
סאן לוכבן · 洗わない · Nije za pranje.



Händler · Distributor · Distributeur · Distribuidor ·
Fornecedor · Rivenditore · Handelaar · Forhandler ·
Återförsäljare · Forhandler · Prodejce · Distributeri · Дилер ·
Bayi · Dystrybutor · Kereskedő · Продавець · 经销商 · 經銷
商 · الموزع · 取扱店 · Comerciant · מפיץ

medi Bayreuth Unipessoal Lda.
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351 21 843 71 60
F +351 21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
No. 277, Long Lan Road
Xuhui District
200232 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 50582319
F: +86-21 50582319

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

Medi Turk Ortopedi Medikal İc ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44 1432 37 35 00
F +44 1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

medi Danmark ApS
Vejlegardsvej 59
2665 Vallensbaek Strand
Denmark
T +45 70 25 56 10
F +45 70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth España SL
C/Canigó 2 – 6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34 93 260 04 00
F +34 93 260 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33 1 48 61 76 10
F +33 1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1371 0090
F +36 1371 0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Italia s.r.l.
Via Giuseppe Ghedini, 2
40069 Zola Predosa (BO)
Italy
T: +39-051 6 13 24 84
F: +39-051 6 13 29 56
info@medi-italia.it
www.medi-italia.it

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

Tachezy Sanit Srl.
Via Druso 48/a
39100 Bolzano
Italy
T: +39 0471 288 068
F: +39 0471 282 773
info@tachezysanit.com
www.tachezysanit.com

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31 76 57 22 555
F +31 76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Norway AS
Vestheimvegen 35
4250 Kopervik
Norway
T: +47 52 84 45 00
F: +47 52 84 45 09
post@medinorway.no
www.medinorway.no

medi Polska Sp. z o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-510
footcare@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43-512 57 95 15
F +43-512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
597, Rue Duvernay, Verchères
QC Canada J0L 2R0
T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F: +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com



DEKUMED Gesellschaft für Kunststoff- u.
Medizintechnik GmbH & Co. KG
Am Anger 27, 88233 Bernau, Germany



E016462 / 04.2021